



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, B.C.  
V6Z 0B9  
British C

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b> DISO - Geotechnical Engineering SOA   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EZ899-222119/A   | <b>Date</b><br>2022-06-03                    |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b>  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>002      |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>TPV-1-44199 (041)   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$TPV-041-9126   |  |
| <b>Date of Original Request for Standing Offer</b><br><b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b> 2022-04-22  |  |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Daylight Saving Time PDT<br><b>on - le 2022-06-06</b> Heure Avancée du Pacifique HAP                   |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Sezginalp (TPV), Kipp   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>tpv041 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(604) 367-5341 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -          |
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  |  |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>PSPC - Various Locations, BC and Yukon                            |  |
| <b>Security - Sécurité</b><br>This revision does not change the security requirements of the Offer.<br>Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre. |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Acknowledgement copy required</b><br><b>Accusé de réception requis</b>  | <b>Yes - Oui</b><br><input type="checkbox"/> | <b>No - Non</b><br><input type="checkbox"/> |
| <b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b><br><b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>   |  |   |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |   |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant.<br>(taper ou écrire en caractères d'imprimerie) |  |   |
| <b>For the Minister - Pour le Ministre</b>   |  |   |

La modification 002 vise à réviser l'invitation à soumissionner et à répondre à la question d'un soumissionnaire.

### **Questions et réponses**

**Question :** Veuillez confirmer le rayon de 50 km de la Colline du Parlement au moment de déterminer les frais de déplacement et de subsistance, tel qu'il est indiqué au point 6 de l'annexe B.

**Réponse :** Veuillez consulter les révisions de la DOC ci-dessous.

**Question :** Veuillez confirmer que tous les rapports pour les services requis (SR) indiqués aux points SR 2.2 à 2.6 peuvent être présentés en anglais seulement ou si une traduction en français des documents indiqués à ces points et des produits livrables indiqués au point SR 2.7 est requise.

**Réponse :** Seuls les documents d'appel d'offres doivent être fournis dans les deux langues officielles afin d'assurer un processus d'appel d'offres équitable pour toutes les entreprises canadiennes.

**Question :** Une partie importante du point SR2, Portée des services, renvoie à la réalisation des examens de la sécurité des barrages. SPAC prévoit-il que les travaux effectués sur les sites de barrages représenteront une partie importante des travaux éventuellement effectués dans le cadre d'une commande subséquente?

**Réponse :** L'examen de la sécurité des barrages dont il est question dans la convention d'offre à commandes (COC) **ne nécessitera probablement pas beaucoup de travail.**

Un examen de la sécurité des barrages pourrait être demandé en tout temps pour les structures appartenant au gouvernement fédéral. L'information n'est pas connue à ce jour.

**Question :** SPAC peut-il fournir des renseignements supplémentaires sur les types de travaux et les types de sites où des travaux seront prévus (p. ex., sites miniers, zones de résidus miniers, barrages, routes/autoroutes, ponts, etc.)? Des précisions de la part de SPAC permettront à notre équipe de mieux sélectionner et illustrer l'expérience du personnel.

**Réponse :** La COC est mise en place pour que SPAC dispose des ressources nécessaires pour répondre adéquatement à toute demande éventuelle d'autres ministères.

**Question :** Pourriez-vous confirmer que l'expérience antérieure exigée a été acquise dans les cinq (5) dernières années, conformément à la section 3.2.3 de la rubrique 3.2, Exigences cotées, et non dans les deux (2) dernières années, conformément aux instructions générales précisées à section 2, Introduction?

**Réponse :** Oui, l'expérience doit avoir été acquise dans les cinq dernières années. Veuillez consulter les révisions de la DOC ci-dessous.

**Question :** En ce qui concerne le rôle du personnel du projet, TPSGC envisagerait-il de faire appel à un géologue en formation ayant dix (10) ans d'expérience et dont la demande de P.Geo. a été soumise à l'Association des ingénieurs et des géoscientifiques de la Colombie-Britannique (EGBC), qui en fait actuellement l'étude?

**Réponse :** Non, un géologue en formation ne répond pas aux exigences relatives au personnel du projet. Toutefois, le personnel peut être reclassifié à une date ultérieure après l'approbation de SPAC. Le soumissionnaire serait alors tenu de présenter une demande pour que ce membre du personnel assume ce rôle une fois qu'il aura obtenu son permis.

### **Révision du document d'invitation à soumissionner**

#### **DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES (DOC)**

**SUPPRIMER :** IG INTRODUCTION – l'article 2 au complet

**INSÉRER :** Les entrepreneurs doivent être autorisés à exercer leur profession en Colombie-Britannique et au Yukon. Les entreprises doivent être en mesure de démontrer qu'elles ont assuré ces services avec succès dans un large éventail de projets au cours des cinq (5) dernières années. En général, l'entreprise et son personnel seront évalués en fonction de leur compréhension démontrée de la portée des services, de l'approche et de la méthodologie de prestation de ces services, de la qualité de leur expérience pertinente dans ce domaine, ainsi que du coût des services fournis, de la méthodologie utilisée pour

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EZ899-222119/A

Amd. No. - N° de la modif.  
002

Buyer ID - Id de l'acheteur  
tpv041

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

fournir ces services, de la qualité de leur expérience pertinente dans ce domaine, ainsi que du coût de la prestation des services.

**SUPPRIMER** : ANNEXE B – FORMULAIRE D'OFFRE DE PRIX – l'article 6 au complet.

**INSÉRER** : Frais de déplacement et de subsistance : les entreprises doivent calculer, dans les taux horaires, les temps et les frais de déplacement liés à la prestation des services dans un rayon de 50 km du lieu de travail de l'expert-conseil jusqu'au site du projet. En ce qui a trait à la prestation des services à l'extérieur dudit rayon, les frais de déplacement seront remboursés (avec l'approbation préalable du représentant du Ministère) selon la Directive sur les voyages du Conseil national mixte en vigueur.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**